

prova

llenguatge en els mitjans de comunicació (N7)

Nom _____

1r cognom _____

2n cognom _____

NIF/NIE _____

Localitat de la prova _____ VALÈNCIA _____

Nom del corrector
Observacions

**Junta Qualificadora de
Coneixements de València**

ACLARIMENT PREVI

L'examen es compon d'una part oral i d'una altra escrita. La prova oral consistix en la lectura en veu alta del text de l'exercici número 10 i en la traducció oral, sense cap anotació escrita, del text de l'exercici número 11. Per a la realització dels exercicis pràctics, el cridaran individualment per orde alfabètic i haurà de desplaçar-se a l'aula contigua. No cal que porte els textos a l'aula, perquè allí li proporcionaran de nou els textos de lectura i traducció. Fins al moment que el criden, pot dedicar el temps que estime oportú a la preparació dels dos exercicis.

ÀREA 1

01. Redacte una notícia i el titular corresponent per a un informatiu de ràdio (de 10 línies com a màxim) a partir de l'article següent.

Al menos 8 personas han muerto y más de 100 han resultado heridas en un nuevo enfrentamiento armado registrado anoche entre cristianos y musulmanes en Egipto. En el barrio de Imbaba, en El Cairo, la calma iba regresando despacio mientras los rescoldos del incendio de la Iglesia de Santa Mina aún humeaban después de que durante la pasada noche un grupo de musulmanes salafíes la atacaran al creer que los cristianos mantenían encerrada allí a una mujer copta convertida al Islam. También los ánimos seguían encendidos entre los vecinos que acudían al lugar. Se ha producido igual número de víctimas de cada confesión.

El primer ministro, Essam Sharaf, se ha apresurado a convocar la reunión del Consejo de Ministros y ha aplazado un viaje al Golfo Pérsico que debía llevarle en su primera parada a Bahrein. En declaraciones a la televisión, Ali Abdel Rahman, gobernador de Giza, que incluye amplios sectores del Gran Cairo y donde se encuentra Imbaba, dijo que el Ejército y la Policía habían logrado devolver la calma a ese barrio. Sin embargo algunos vecinos protestaban esta mañana ante la indefensión que sienten y acusaban al Ejército de “dejar hacer” a los exaltados. No ha sido posible establecer quién empezó el enfrentamiento y de dónde procedían los disparos. También fueron lanzados cócteles molotov.

Los actos violentos entre miembros de ambas comunidades son habituales en los últimos meses. En las pasadas navidades, un atentado en la iglesia de los Dos Santos en Alejandría, que dejó 24 muertos, encendió los ánimos entre los fieles y durante semanas se produjeron enfrentamientos que se localizaron principalmente en el sur del país, una de las más conservadoras y donde la comunidad cristiana tiene importantes raíces históricas.

TITULAR: _____

ÀREA 2

02. Torne a escriure les paraules següents i pose, quan calga, els accents o les dièresis.

termini

periode

(ell) denuncia

gratuitament

nomada

03. Escriga la forma valenciana dels topònims castellans següents; en el cas que no n'hi haja i la forma indicada siga correcta en valencià, torne a escriure-la en l'espai assenyalat.

Saigón

Amberes

Cachemira

Lugar Nuevo de San Jerónimo

Andalucía

04. Indique les formes masculines i femenines dels gentilicis dels països o les poblacions següents.

Madagascar

Armènia

L'Índia

Hondures

Elx

05. Indique, si n'hi ha, la forma adaptada dels estrangerismes següents. En el cas que no n'hi haja, torne a copiar la paraula en l'espai en blanc i subratlle-la.

EXEMPLE:

basketball

basquetbol

bungalow

cocktail

crêpe

hockey

couché

06. Forme els derivats de les paraules escrites en versaleta d'acord amb les instruccions que s'indiquen per a cada apartat.

a) Pose en l'espai en blanc els adjectius que deriven dels mots assenyalats.

BIAIX

L'orador va oferir un discurs completament _____ i excessivament partidista.

RETRIBUIR

Hi ha càrrecs públics que són incompatibles amb l'exercici d'altres activitats privades _____.

EIXIR

Com és tradició en les festes josefines, les falleres majors _____ donen la benvinguda a les entrants.

b) Pose en l'espai en blanc els verbs derivats de les paraules assenyalades.

LLUNA

En un moment de la pel·lícula, la nau _____ sobre la superfície dels cràters, perquè havia patit una avaria.

PREU

L'autor se sol _____ de saber distingir entre el bon mal gust i el mal mal gust.

ÀREA 3



- 07. Substituïesca les paraules o locucions incorrectes, els tòpics i les paraules o expressions arcaiques o marcadament literàries destacats en versaletes per unes altres expressions més adequades al registre dels mitjans de comunicació.**

La primera intervenció del president va ser poc aclaridora; NOGENSMENYS (_____), en la segona va ser diàfan i molt sincer.

La crisi planteja un problema REIAL (_____) per a algunes famílies, ja que obliga a traure malalts de les residències per a disposar de les seues pensions.

A NIVELL D'EDITORIALS (_____) no han promocionat prou el llibre.

El document RESUMIA BREUMENT (_____) totes les directrius de les actuacions que havien mamprés uns mesos abans.

L'accident ES VA PRODUIR (_____) en el número 3 del carrer de les Santes de la mateixa localitat.



08. Subratlle, quan calga, els errors de les frases següents i torne'ls a escriure esmenats en les línies de davall.

Dos jóvens van salvar ahir la vida d'un xiquet de 7 anys que s'havia caigut a una séquia de Sollana i va ser arrastrat per la corrent d'aigua.

El ramader va falléixer en un accident de tràfic, després de col·lidir frontalment contra un camió el vehicle tot terreny que conduïa.

Els pronòstics meterològics són menys fiables quant major és el plaç amb el que es fan. Per això hi ha un risc inherent si es pretén anticipar allò que ocurrirà més enllà de les setanta-dos hores.

El número de drogadictes va augmentar en abril a causa del paro.

A pesar de que els pares se n'assabentaren, no s'atreviren a denunciar el monitor, per què este els amenaçava que la imatge d'ells seria la que quedaria realment tacades.

ÀREA 4



09. Puntue el text següent i indique també les paraules o els sintagmes del text que han d'anar en un tipus de lletra diferent.

NOTA: Per a indicar que una paraula ha d'anar en cursiva, cal subratllar-la.

Tots es pensaven que Los Simpson seria una sèrie més de dibuixos animats quan en 1990 començaren a fer-se les proves als actors de doblatge més tard tots s'adonaren que eixe programa era diferent que enganxava tot tipus de públic i que s'havia convertit en un autèntic fenomen

Com conta Carlos Ysbert la veu de Homer el creador de la sèrie Matt Groening quan estigué en el nostre país digué que els actors d'ací aporten molt als personatges i és que les veus han fet molt per la sèrie a Espanya tant que la versió al castellà aconseguí inclús un premi al millor doblatge europeu

La gravació de cada episodi es fa normalment en un dia segons la directora de doblatge Ana María Simón en eixe moment mai es fan canvis de guió jo sempre dic que és quasi impossible excepte en ocasions concretes com que en sóc la responsable puc prendre'm la llibertat d'introduir alguna modificació però no és el més usual segons Simón

Quan ja està tot enllestit es passa als tècnics que s'encarreguen d'editar les veus i ajuntar tot el soundtrack els efectes sonors en paraules de la directora de doblatge per a estos sons es reutilitzen els de la versió original americana a més abans es cantaven les cançons però ara es deixen en anglés i se subtitulen

**10. Llija el text següent.****I vosaltres qui sou?**

Són les set de la vesprada. Carme dóna el sopar al seu marit. Tot és ben estrany per a Miquel, que ni tan sols sap qui és aquella dona que li dóna menjar. Quan s'alça, no recorda la casa, no sap qui és ni què fa en este món. L'únic que pot fer és sentir; sent paraules, converses entre gent estranya. Vol recordar, vol buscar un significat a la seua existència però no pot, la seua ment està en blanc.

I és que els experts ja consideren el mal d'Alzheimer com el tercer problema sociosanitari més important en els països desenrotllats, després dels accidents cardiovasculars i del càncer. S'estima que en els pròxims 20 o 30 anys es registraran uns 70 milions de casos més. De fet, alguns ja han catalogat este fenomen com l'arribada d'una epidèmia de demència. No obstant això, les noves investigacions i els tractaments obrin a hores d'ara una porta a l'esperança.

**11. Traduïca oralment el text següent.****Un presunto ladrón ha resultado herido grave al caer del tejado de una nave en Montserrat**

Los hechos ocurrieron cuando el hombre de 38 años robaba presuntamente en una empresa del polígono Les Valletes. Tras dispararse la alarma, un trabajador de la fábrica y una patrulla de la Guardia Civil acudieron al lugar. Los agentes descubrieron al presunto ladrón en medio de un gran charco de sangre en el suelo. Y justo encima del hombre había un agujero en el techo.

Un equipo médico del SAMU se movilizó con urgencia para asistir al herido y trasladarlo al Hospital General. El delincuente sufrió fracturas en la cadera y la tibia, entre otras lesiones, y fue intervenido para extirparle el bazo.

Unos días después, la Guardia Civil de Llombai detuvo al hombre cuando recibió el alta médica, aunque quedó en libertad provisional al encontrarse convaleciente de varias operaciones quirúrgicas, según informaron ayer fuentes judiciales.

Prova llenguatge mitjans de comunicació

novembre 2011

10:00 h